



NOTICIAS DE CALAHONDA

Nº 95 • Diciembre 2022

REVISTA INFORMATIVA
INFORMATIVE MAGAZINE

EJEMPLAR GRATUITO / FREE COPY

Edita: E.U.C. Sitio de Calahonda,
C/ Monteparaíso nº 6, Urb. Sitio de Calahonda,
29649 Mijas Costa (Málaga).
Tel: 952932040
www.calahondaeuc.com
euc@calahondaeuc.com

Parque España.

TELÉFONOS DE SERVICIOS

E.U.C Sitio de Calahonda	
Oficinas / Offices	952 93 20 40
Web	www.calahondaeuc.com
E-mail	euc@calahondaeuc.com
Acosol S.A.	952 93 20 20
Fort Seguridad	695 22 39 64
.....	952 91 12 66
Emergencias / Emergency	112
Bomberos / Fire Brigade	952 58 63 82
Cruz Roja / Red Cross	
Tierra / Land	952 4712 00
Marítima / Sea.....	952 46 54 54
Emergencias Sanitarias / Health Emergency	061
Hospital Costa del Sol.....	952 82 82 50 / 952 86 27 48
Policía Nacional / National Police	091
Policía Local / Local Police	952 46 08 08
.....	952 46 09 09
Centralita.....	952 19 70 97
Guardia Civil.....	062
Ayuntamiento de Mijas / Townhall of Mijas	
.....	952 48 59 00 / 952 48 51 99
Tenencia de Alcaldía de La Cala de Mijas	
.....	952 49 32 08 / 952 49 32 51
Dpto. de Extranjeros / Foreigners Depart.	952 58 90 10
Perrera Municipal / Municipal Doghound.....	952 66 57 36
Recogida gratuita de muebles / Furniture free collection	
.....	952 66 68 66

Correos / Post Office	
Calahonda	952 93 21 75
La Cala	952 49 30 01
Fuengirola	952 47 43 84
Quejas	902 19 71 97
Gas Butano / Gas Bottle	
Pedidos / Orders	952 58 71 00
Información / Information 952 58 70 42	
Averías / Breakdowns	901 12 12 12
Endesa (Electricidad) / Endesa (Electricity)	
.....	800 760 333
Averías / Breakdowns	900 850 840
Oficina de Información al Consumidor	
Consumer Information	952 58 29 11
Párroco Católico / Catholic Parish Priest	
D. Juan Baena	952 66 34 52
Pastor Anglicano / Anglican Pastor	
D. David Wright	952 49 31 93
Pastor Luterano / Lutheran Pastor	
D. Jaco Kuusinen	952 37 06 10
.....	649 19 40 85
D. Esa Enrola	658 35 28 72
Iglesia Noruega / Norwegian Church.....	
Jon Aalborg.....	952 939 800
.....	659 24 85 38
Ayuda contra la Drogadicción / Help Against Drugs Addiction	
.....	900 16 15 15
Alcohólicos Anónimos / Alcoholics Anonym	
Club del Sol (Tenis Club)	952 93 95 95
Club de Golf La Siesta.....	952 93 33 62



ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA 2022

La Asamblea General Anual correspondiente al año 2022 se celebró el pasado 31 de marzo, fue muy satisfactorio poder volver a la normalidad y celebrarla sin restricciones, ya que el año pasado, debido al repunte de los casos de COVID que se estaban experimentando en Andalucía, y, las limitaciones con respecto a viajes, la Junta Directiva se vio obligada, muy a su pesar, a adoptar un acuerdo para suspender la celebración de la Asamblea prevista.

Nuestro presidente, el Sr. Contreras informo sobre la situación con el Ayuntamiento de Mijas, en relación a algunos temas, como el asfaltado en la urbanización, la aprobación por el Ayuntamiento de un pliego para llevar a cabo la limpieza viaria y también para el control de la plaga de jabalíes, así mismo informó que se había conseguido que se limpiasen los arroyos, de esta forma se está tratando, poco a poco, de llegar a acuerdos para que realicen servicios en la urbanización y nuestro presupuesto vaya bajando algo todos los años, también hemos solicitado al Ayuntamiento la aprobación de instalación de cámaras de control de matrículas en las entradas de la urbanización. Con respecto al tráfico, informó que, se han instalado unos radares de control de velocidad en dos puntos de la urbanización, que ha costado la EUC.

En cuanto a las cuentas se refiere, al no haberse celebrado asamblea en el año 2021, se aprobó el informe de auditoría y las cuentas anuales del 2020 y 2021 ambos ejercicios por unanimidad, de igual manera se aprobó, por unanimidad, el presupuesto para el ejercicio 2022. Es de destacar que el presupuesto aprobado contemplaba una reducción de más del 8% que se ha visto reflejado con una bajada significativa en las cuotas.

La elección de cargos para la Junta Directiva 2022 tuvo como consecuencia la incorporación de dos nuevos miembros a la misma, por un lado el Sr. Aroca y, por otro la Sra. Wenk, permaneciendo en la Junta, el Sr. Contreras, la Sra. Castronuño, el Sr. Nicholls, la Sra. Bladh y el Sr. Björklund.

Finalmente se aclararon todas las cuestiones de los vecinos en los diferentes asuntos planteados.

Aprovechamos la ocasión para recordarles que de acuerdo con nuestros Estatutos, los propietarios han de facilitar una dirección de correo electrónico para comunicaciones, si usted no nos ha informado de una dirección de correo electrónico o la ha cambiado, por favor, envíe a euc@calahondaeuc.com sus datos y se incluirá en nuestra agenda electrónica para comunicaciones y envío de asuntos de interés.

Así mismo, recordamos que la presentación de candidaturas para la Junta Directiva se hará con una antelación mínima de catorce días y la presentación de propuestas y sugerencias con cuarenta y cinco días, a la celebración de la asamblea, según lo establecido en nuestros estatutos.

AYUNTAMIENTO DE MIJAS

En cuanto al Ayuntamiento de Mijas, poco podemos añadir a lo que dijimos en la última revista. Siguen mirando hacia otro lado cuando le insistimos en que deberíamos de tener los mismos servicios que las zonas recepcionadas. Dichos servicios se sufragar con los impuestos que pagamos todos, pero el consistorio parece que decide utilizarlos más en beneficio de unos vecinos que de otros.

Este año, al parecer han sido aprobadas algunas partidas para el asfaltado de calles de algunas urbanizaciones vía subvención, consistente en que solicitamos nos sean asfaltadas las calles que presentan más defectos y ellos aprueban las que consideran oportunas, tras va-

ANNUAL GENERAL MEETING 2022

The Annual General Meeting for the year 2022 was held on the 31st of March. It was very satisfying to be able to return to normality and celebrate it without restrictions. Last year, due to the rebound in COVID cases that were being experienced in Andalusia, and, the limitations regarding travel, the Board of Directors was forced, much to its regret, to taking the decision of suspending the meeting.

Our president, Mr. Contreras, informed about the situation with Mijas Town Hall, in relation to some matters, such as the asphalting in the urbanisation, the approval by the Town Hall of the specifications to carry out the street cleaning service and also to control the plague of wild boars. He also informed that the streams had been cleaned, in this way we are trying, little by little, to reach agreements so that they carry out services in the urbanisation and our budget can go down every year. We have also asked the Town Hall to approve the installation of license plate control cameras at the entrances of the urbanisation. With regard to traffic, he reported that speed control radars have been installed at two points within the urbanisation, which the EUC has paid for.

As far as the accounts are concerned, as no meeting was held in 2021, the audit report and the annual accounts for 2020 and 2021 were unanimously approved, both years, in the same way, the budget for the financial year 2022. It is noteworthy that the approved budget contemplated a reduction of more than 8%, which has been reflected in a significant drop in fees.

The election of positions for the Board of Directors 2022 had as a consequence the incorporation of two new members, on one side Mr. Aroca and, on the other, Mrs. Wenk, remaining on the Board, Mr. Contreras, Mrs. Castronuño, Mr. Nicholls, Mrs. Bladh and Mr. Björklund.

Lastly, all the questions of the attendees about different matters were clarified.

We take this opportunity to remind you that in accordance with our Statutes, owners must provide an email address for communications. If you have not informed us of an email address or have changed it recently, please send it to euc@calahondaeuc.com and it will be included in our electronic mailing list for communications and sending of matters of interest.

Also, we remind you that candidatures for the Board of Directors must be presented at least 14 days before the AGM and proposals and suggestions must be presented 45 days beforehand, in accordance with our statutes.

MIJAS TOWN HALL

As for Mijas Town Hall, we can add little to what we said in the last magazine. They keep looking the other way when we insist that we should have the same services as the urban center areas. These services are covered by the taxes we all pay, but the Town Hall seems to decide to use them more with some neighbours than with others.

This year, apparently some items have been approved for the asphalting of streets of some urbanisations by means of a subsidy, consisting of that we request that the streets that are in worst condition be asphalted and then they approve those they consider appropriate. After many years of petitions, they have approved an

rios años de peticiones han aprobado un plan de asfaltado por valor de 800.000 euros, a realizar en varios años. Esta cuantía aunque parece alta, es absolutamente insuficiente para asfaltar los aproximadamente 22 km de calles en nuestra urbanización. A día de hoy desconocemos el cronograma de asfalto a realizar por lo que tendremos que seguir esperando, aunque podría comenzar antes de final del año en curso. Confiamos en que sea pronto.

En referencia al asfalto, hemos solicitado desde hace varios años, la mejora del acceso a nuestra urbanización por Calahonda Beach (C/Las Postas), se ha pedido con insistencia tanto al Ministerio de Fomento, a la concesionaria de la autopista y por supuesto al Ayuntamiento, y todos contestan con evasivas porque no son de su competencia, y la cuestión, es que cada vez está más peligroso. Esperemos no tengamos que lamentar ningún accidente con graves consecuencias, es una situación absurda que se dilata en el tiempo, no es de nuestra competencia, esa calle fue expropiada y no podemos hacer nada que no sea batallar con unos y con otros.

Como mencionamos en la última revista, sí se ha comenzado con el nuevo pliego de recogida de residuos (basura) como todos saben es un servicio que pagamos todos aparte del IBI, dicho servicio se comenzó en Julio, en mi opinión en el peor momento posible, ya que nuestra urbanización estaba absolutamente llena. Fue bastante traumático, estuvimos varios días sin recogida, contenedores llenos, bolsas fuera de los contenedores, muebles, etc. Posteriormente se cambiaron algunos de los contenedores para adaptarlos a los camiones de recogida (lateral), dichos conte-

Si tú no lo quieres... Avisanos e iremos a recogerlo

Servicio gratuito de recogida de muebles y enseres en la vía pública



Llama al
648 960 541
y te explicaremos cómo y cuándo dejarlos para su recogida
De lunes a viernes de 8 a 18 horas
O llévales al
Punto Limpio de La Cala
De lunes a sábado de 8 a 18 horas

Mijas
AYUNTAMIENTO

asphalting plan worth 800,000 euros, to be carried out over several years. Although this amount seems high, it is absolutely insufficient to pave the 22 kms of streets in our urbanisation. To date, we do not know the asphalt schedule for the work to be carried out, so we will have to continue waiting, although it could start before the end of this year. We trust that it will be soon.

With reference to the asphalt, we have requested for several years, the improvement of the access to our urbanisation through Calahonda Beach (Calle Las Postas). We have insistently requested both the Ministry of Public Works, the motorway concessionaire and of course the Town Hall, and everyone replies evasively saying it doesn't come under their competence, and the point is that it is becoming more and more dangerous. Let's hope we don't have to regret any accident with serious consequences, it's an absurd situation that is prolonging in time, it does not come under our responsibility as this street was expropriated and all we can do is fight with one and another.

As we mentioned in the last magazine, yes, the new rubbish collection service has started, as everyone knows, it is a service that we all pay separately from the IBI, this service began in July, in my opinion at the worst possible time, since our urbanisation was absolutely full. It was quite traumatic, we spent several days without collection, full containers, bags outside the containers, furniture, etc. Later, some of the containers were changed to adapt them to the (side load) collection lorries, these containers were old used ones that came from another location,



*Property management
in Calahonda since 1991*

Do you want a reputable and established local company to look after your property in your absence?
Or are you looking to get a return for your investment by renting your property out for holidays?

For information about our inspection services and our full range for professional property management services, including rental marketing, visit www.suncoastergroup.com or call us.

Jardines Fase 1, Avenida de los Jardines No.3, Sitio de Calahonda, 29649 Mijas Costa
Tel: 952 93 94 15 & 952 93 93 29

ESPAÑOL

nedores provenían de otra localidad, y tras muchas quejas, nos dicen que vendrán contenedores nuevos. A día de hoy seguimos esperando. Confiamos que vengan pronto y sean mejores que los que tenemos actualmente, muchos de ellos ya bastante rotos. Este es un servicio que da el ayuntamiento previo pago de tasa por los vecinos, les rogamos que hagan llegar sus quejas ayuntamiento mediante la web GECOR o enviado un email a atencionciudadana@mijas.es, frd@mijas.es (departamento de extranjeros).

En una reunión con la concejala responsable de la recogida y con los responsables de la nueva empresa, le preguntamos por la limpieza viaria, que estaba incluida en el pliego, y nos dicen que el alcance es distinto al de zonas recepcionadas, somos la cuarta fase del pliego, lo que se traduce en una barredora tres veces al mes, y un baldeo una vez al mes, y aunque manifestamos que es insuficiente, de momento es lo que nos pueden hacer llegar.

Se diseñan varias rutas para intentar que llegue dicho servicio a todas las calles de Calahonda, y de momento y tras dos meses de espera, se ha podido dar este servicio a un 40 % de nuestras calles.

Estamos pidiéndole al menos que se coordinen con nuestro servicio de limpieza para mantener nuestra urbanización lo más limpia posible.

Por otra parte, también hemos insistido en la posibilidad de poner cámaras de reconocimiento de matrículas que incrementarían mucho nuestra seguridad, tras ser aprobado por la Agencia Española de Protección de Datos, nos han vuelto a pedir el proyecto actualizado para poder darnos la licencia de obra, por tanto, seguiremos esperando que finalmente lo aprueben y podamos colocar las cámaras que pueden hacer que nuestra urbanización sea la más difícil de robar y cometer delitos de toda la costa, si no lo es ya. Ha estado meses pendiente de informe jurídico, ahora con el visto bueno está pendiente de licencia en Urbanismo, pero ha pasado tanto tiempo que ahora requieren otro proyecto.

El acceso a la playa de Calahonda, sigue siendo imposible, tras hablarlo con ellos hasta la saciedad, insisten en que es competencia de confederación y que no disponen de espacio para hacerlo, aquí seguimos viendo cómo se han adecuado y arreglado todos los arroyos que dan a las playas de Mijas menos el de Calahonda. Casi todos los accesos transcurren por arroyos, lo que es válido en otras zonas no lo es en Sitio de Calahonda que además tiene una población superior a otras zonas adecuadas.

VÍA DE APREMIO.

Como ya les informamos en el anterior número de nuestra revista, las Entidades Urbanísticas de Conservación tienen reconocida en la legislación vigente la facultad de obtener el cobro de sus cuotas por vía de apremio a través del Ayuntamiento, esta fue una de las principales razones para convertirnos en EUC (Entidad Urbanística de Colaboración), después de muchos años sin el auxilio del ayuntamiento en este sentido, por fin hemos iniciado una colaboración que ya se ha traducido en el cobro de recibos impagados.

En estos momentos se están llevando a cabo los trámites necesarios para dar traslado al ayuntamiento de varios expedientes de deudores con cuotas vencidas, en primer lugar hemos procedido a notificar fehacientemente la deuda al comunero y si ésta no se pudiese realizar, se publicará en el BOE, a partir de aquí el ayuntamiento se encarga de comenzar con la Vía de Apremio pudiéndose llegar a la ejecución forzosa mediante embargo.

ENGLISH

and after many complaints, they told us that new containers would come. To this day we are still waiting. Let's hope they come soon and are better than the ones we currently have, many of them already quite broken. This service is given by the Town Hall prior payment by all residents of a tax, please send your complaints through the App GECOR or by email to atencionciudadana@mijas.es or frd@mijas.es (foreign resident's department).

In a meeting with the councillor responsible for the rubbish collection and with those responsible for the new company, we asked them about street cleaning, which was included in the specifications, and they told us that the scope is different from that of urban centre areas. We are the 4th phase of the specifications, which translates into a sweeper three times a month, and a pressure water cleaning once a month, and although we state that it is insufficient, for the moment it is what they can send us.

Several routes have been designed to try to get this service to all the streets of Calahonda, and for now and after two months of waiting, it has been possible to provide this service to 40% of our streets. We are asking them to at least coordinate with our cleaning service to keep our urbanisation as clean as possible.

On the other hand, we have also insisted on the possibility of putting license plate recognition cameras that would greatly increase our security. After being approved by the Spanish Agency for Data Protection, they have once again asked us for the updated project to be able to give us the building license, therefore, we will continue to hope

that it will finally be approved and we will be able to install the cameras that can make our urbanisation the most difficult to rob and commit crimes on the entire coast, if it is not already. It has been waiting for the legal report for months, now we have this, we are waiting for the licence from the urban department, but so much time has passed that there are requesting a new project.

Access to Calahonda beach is still impossible, after talking to them on endless occasions, they insist that it is up to the Hydrographic Confederation and that they do not have enough space to do it. Meanwhile, we continue to see how all the streams have been adapted to give access to the beaches of Mijas except in Calahonda. Most of the accesses go through streams, but what's valid in other areas isn't in Sitio de Calahonda, where on top of it we have a higher population than other adapted areas.

ENFORCED RECOVERY.

As we informed in our previous magazine, the Urban Conservation Entities, according to the current legislation, have the power to obtain the collection of their fees by enforced recovery through the Town Hall. This was one of the main reasons for us to turn into an EUC (Urban Collaborating Entity). After many years with no help whatsoever from the Town Hall in this sense, we have finally got their cooperation which has already resulted in the collection of several unpaid fees.

At present, we are taking the necessary steps in order to pass on to the Town Hall several debtors files. First we have to notify the debt to the debtor and if this isn't possible, it has to be published in the BOE (Official State Gazette) and then the Town Hall can start the procedure by means of enforced recovery and with an embargo if necessary.



SEGURIDAD

Debido a los cambios experimentados en los últimos años en relación a las comunidades de propietarios, que son cada vez más grandes, con mayor número de vecinos, con pisos de alquiler, viviendas de uso turístico, rotación de propietarios, etc., a los intrusos les puede resultar más fácil acceder a las fincas y pasar desapercibidos.

La actuación de la compañía de seguridad en la vigilancia de zonas comunes, para lo cual está contratada, hace que a los delincuentes les resulte más difícil acceder a nuestras propiedades.

Este grave problema de seguridad, no sólo preocupa a los propietarios individuales y las comunidades que ven cómo se disparan los presupuestos de la comunidad de propietarios por daños y reparaciones en zonas comunes. La Junta directiva aconseja a los propietarios la toma de medidas que prevengan los robos y les recuerda que, no hay mejor vigilante que los vecinos de una zona para detectar personas extrañas o merodeadores.

La inseguridad en las urbanizaciones, también en la nuestra aunque en menor medida, no surge sólo por el incremento de los robos en viviendas, trasteros o garajes, también por la ocupación ilegal de viviendas, los pisos "pateras", el vandalismo, apartamentos convertidos en prostíbulos, el intrusismo en zonas comunes (piscina, jardines, parques), el molesto botellón y un largo etcétera.

Las estafas o hurtos que sufren especialmente las personas mayores y extranjeros, también son un grave problema de inseguridad en las comunidades de vecinos. Estos hechos delictivos en auge, son evitables en la mayoría de los casos, si tenemos en cuenta una serie de sencillas medidas de prevención y disuasión.

Por parte de la EUC conscientes de esta problemática y fieles a nuestro compromiso con la seguridad en las comunidades de vecinos, os ofrecemos una serie de sencillos consejos de seguridad con lo que se reducirán las posibilidades de sufrir intrusiones y robos en la finca:

Prevención de robos en domicilios

- Compruebe que puertas y ventanas están bien cerradas.
- Cierre la puerta siempre usando la llave, no sólo con el resbalón, puesto que así pueden abrirse fácilmente.
- Instale en su vivienda una puerta blindada. Si su puerta no es blindada, procure que tenga, al menos, dos puntos de cierre, y que no exista hueco entre la puerta y el suelo. Refuerce la parte de las bisagras con pivotes de acero y ángulos metálicos que impidan apalancar la puerta. Instale mirillas panorámicas.
- Valore la posibilidad de instalar dispositivos electrónicos de alarma.
- No deje nunca las llaves escondidas en el buzón, macetas, caja de contadores, etc., ya que pueden ser localizadas con relativa facilidad por los ladrones.



La Siesta
Club de Golf

CLUB DE GOLF LA SIESTA
www.clubdegolfasiesta.com

BOOK NOW!

Visite nuestra página web y encontrará grandes ofertas. 9 hoyos desde 15€ y nuestros abonos anuales para jugar todo el año, cuanto quiera por solo 1.540€ (2 personas - 770€ por persona). Toda la información y reservas en 952933362 y también en nuestra web.

Visit our webpage and discover our best offers. Buy the bonos and get 9 holes from 15€ and our unlimited golf for 1 year and 2 persons for only 1.540€ (770€ per person). All the information and booking system at the webpage and phone 952933362.

SECURITY

Due to the changes experienced in recent years in relation to communities of owners, which are increasingly larger, with a greater number of neighbours, with rental flats, homes for tourist use, rotation of owners, etc., to intruders it may be easier for them to access properties and go unnoticed.

The performance of the security company in the surveillance of common areas, for which it is hired, makes it more difficult for criminals to access our properties. This serious security problem not only worries individual owners and communities who see how the budgets of the community of owners for damages and repairs in common areas sky high. The Board of Directors advises owners to take measures to prevent theft and reminds them that there is no better watcher than the residents of an area to detect strangers or loiterers.

Insecurity in urbanisations, also in ours although to a lesser extent, does not arise only due to the increase in thefts in homes, storage rooms or garages, but also due to the illegal occupation of homes, flats as crowded as boats, vandalism, converted apartments into brothels, trespassing into common areas (swimming pool, gardens, parks), the annoying group of people drinking in the street and a long etcetera.

The scams or thefts suffered especially by the elderly and foreigners, are also a serious problem of insecurity in the communities of owners. These criminal acts on the rise are avoidable in most cases, if we take into account a series of simple prevention and deterrence measures.

For our part, the EUC, aware of this problem and faithful to our commitment to security in communities of owners, we offer you a series of simple security tips that will reduce the chances of suffering intrusions and theft on the property:

Prevention of burglaries in homes.

- Check that doors and windows are securely closed.
- Always close the door using the key, not just the slide, as they can be opened easily.
- Install an armoured door in your home. If your door is not armoured, make sure that it has at least two closing points, and that there is no gap between the door and the floor. Reinforce hinges with steel pivots and metallic angles that prevent the door from being leveraged. Install wide-angle peepholes.
- Consider the possibility of installing electronic alarm devices.
- Never leave hidden keys in the mailbox, pots, electric meters, etc., as they can be easily found by thieves.
- Do not leave the blinds completely closed; it is an obvious sign of absence.
- If you live outside the city centre a good outdoor lighting and a dog, properly trained, are useful deterrent measures.
- Do not sleep with the windows open if you do not have security measures.
- Leave clothes hanging if you are not going to be away for long.
- Do not turn off the electricity completely. The disconnected doorbell is an indication of absence.
- Do not leave money, jewellery, or valuables at home.
- Do not leave valuables on terraces without a security gates.
- Write down the serial number of household appliances, cameras,

ESPAÑOL

- No deje las persianas completamente cerradas, es un signo evidente de ausencia.
- Si vive fuera del casco urbano un buen alumbrado exterior y un perro, convenientemente adiestrado, son útiles medidas de disuasión.
- No duerma con las ventanas abiertas si no cuenta con medidas de seguridad.
- Deje ropa tendida en caso de ausencias que no sean muy prolongadas.
- No desconecte totalmente la electricidad. El timbre de la puerta desconectado es un indicio de ausencia.
- No deje dinero, joyas ni objetos valiosos en el domicilio.
- No deje objetos de cierto valor en terrazas sin cerramiento.
- Anote el número de serie de los electrodomésticos, aparatos de fotografía, vídeo y similares.
- Fotografe las joyas y otros objetos valiosos.
- No comente su ausencia ni su duración con desconocidos, ni deje mensajes avisando de la misma en el contestador.
- En ausencias prolongadas pida a un vecino que colabore con usted por medio de la recogida del correo, comprobación del estado de la vivienda, encendido ocasional de alguna luz, conexión de radio o el televisor, etc. Deje un teléfono para que le localicen en caso de emergencia.
- No abra mediante el portero automático a desconocidos. Compromete su seguridad y la de sus vecinos. Los vendedores, operarios de servicios de agua, electricidad, gas, tienen obligación de acreditarse y usted puede verificarlo telefónicamente. Si en la tarjeta del empleado figura un número que no es el oficial, desconfíe.
- Haga una buena elección de los empleados de servicio doméstico. Si estas personas han tenido acceso a las llaves de entrada a la vivienda, al cesar en sus servicios, cambie los bombines.
- En plazas de garaje comunitarias, donde el cierre de la puerta se acciona por medio de un temporizador, espere hasta que se haya cerrado para evitar que alguna persona aproveche para entrar.
- No concierte citas en la vivienda con personas desconocidas, especialmente si el contacto se ha establecido mediante teléfono, internet, u otro medio que facilite el anonimato.
- Ante la presencia de marcas en las puertas o portales, o ruidos no habituales en casas desocupadas, avise al Cuerpo de Seguridad competente en la zona, si es la Guardia Civil llame al teléfono 062 o en cualquier caso al 112. Recuerde tomar nota de cualquier cosa o vehículo sospechoso.
- Si el piso ha sido comprado a otro propietario, o si es de nueva construcción y han tenido acceso varias personas, es siempre aconsejable cambiar el bombín de la cerradura.
- Antes de abandonar la vivienda compruebe la presencia de cualquier persona que no inspire confianza.
- Anote los datos de los vehículos y/o personas que merodean por los alrededores de la vivienda.
- Es siempre conveniente contratar un seguro, especialmente en caso de tener objetos de valor y también para poder recuperar los daños por vandalismo.

Recomendaciones en caso de robo:

- Mantenga la calma y no entre en la vivienda ni toque o mueva nada que pudiera haber sido manipulado por los ladrones.
- Avise al Cuerpo de Seguridad competente en la zona, si es la Guardia Civil llame al teléfono 062 o en cualquier caso al 112
- Al formular la denuncia presente documentos justificativos de los objetos robados, como facturas, fotografías, etc.
- Solicite un justificante de la presentación de la denuncia.

Prevención en la vía pública:

En la calle camine por la parte interior de la acera, colocando el bolso en el lado de la pared.

Evite hacer ostentación de joyas u otros objetos de valor y proteja su bolso o cartera en las grandes aglomeraciones (centro comercial, mercadillo, eventos etc.).

No acepte ninguna propuesta que le ofrezcan por la calle, por venta-

ENGLISH

video cameras, and similar.

- Photograph jewellery and other valuable items.
- Do not comment on your absence or its duration with strangers, nor leave messages warning of the same on the answering machine.
- During prolonged absences ask a neighbour/family member to help you by picking up your mail, checking the condition of the home, occasionally turning on a light, radio connection or TV, etc. Leave a phone number where you can be contacted in the event of an emergency.
- Do not open the door on the intercom to strangers. It puts your security and that of your neighbours at risk. Vendors, operators of the water, electricity and gas services are obliged to identify themselves and you can verify it by telephone. If the employee's card doesn't have the official number on it, do not trust them.
- Be very careful in your choice of domestic service employees, real estate agencies, etc. If these people have had access to the keys to the house, when their services cease, change the locks.
- You must be particularly careful. When closing the pedestrian access doors to your urbanisation. This simple act, avoid the entrance of outsiders.
- In communal garage spaces, where the door closure is activated by means of a timer, wait until it is closed to prevent anyone from taking advantage of it to enter.
- Do not make appointments at your home with strangers. Especially if the contact has been made by telephone, Internet, or any other means that facilitates anonymity.
- Should you notice marks on the doors or entrances, or unusual noises in vacant houses, notify the competent Security Corps in the area, if it is the Guardia Civil call 062 or in any case 112. Remember to take note of anything weird or suspicious vehicle.
- If the property has been purchased from another owner, or if it is newly built and several people have had access, it is advisable to change the door locks.
- Before leaving your home, check for anyone who does not inspire confidence. Or you think is suspicious.
- Take note of the details of vehicles and/or people that seem to prowl around your area.
- It is advisable to have an insurance, especially if you have valuables.

Recommendations in the event of a robbery:

- Keep calm and do not enter the home or touch or move anything that could have been touched by thieves.
- Notify the competent guards in the area, if it is the Guardia Civil, call 062 or in any case 112 (speaks English and other languages).
- When reporting the robbery, present supporting documents of the stolen objects, such as invoices, photos, etc.
- Request proof, from the police, of your submission of the report.

Recommendations in public areas:

- When walking in the street, use the inside part of the pavement and put your handbag on the wall side.
- Avoid flaunting of jewelry or other valuable items and protect your bag and wallet in crowded places (shopping centres, markets, events, etc.)
- Do not accept any proposal offered in the streets, no matter how advantageous it may seem. It can be a fraud.
- Do not leave valuable items in your car at any time (handbags, suitcases, cameras, etc.) nor in supermarket parkings, on the beach or in your street.
- Don't fall for the tricks of the "women with rosemary", the "deaf and dumb" and/or people asking for donations or signatures on the streets and/or in shopping centres and parkings.

josa que le parezca. Puede ser una estafa.

No deje objetos de valor en su coche en ningún momento (bolsos, maletas, cámaras, etc.), ni en los parkings de los supermercados ni en la playa ni en su calle

No caigan en los trucos de las "Mujeres del Romero", "Los Sordomudos" y/o personas que le piden donaciones o firmas con carpetas portapapeles en plena calle y/o dentro de establecimientos o aparcamientos

Tengan cuidado con personas que le preguntan por direcciones- hoy en día lo habitual es buscar una dirección con el Smartphone

No saquen su cartera para personas que les preguntan por cambio y/o donaciones

Tengan cuidado que no le observen en los cajeros automáticos

No pierden su bolso de la vista - eviten colocarlos en la parte trasera de las sillas o en el suelo, no lo dejan en el carrito de compras

Eche el seguro a las puertas del coche al arrancar

Si le piden bajarse del coche (por ejemplo, fingiendo un golpe o pinchazo), nunca pierda su bolso o pertenencias de valor de la vista

Para Mijas la dependencia responsable de la Guardia Civil es: Calle Mallorca, 13, 29640 Fuengirola, Málaga, Tel: +34 952 47 40 30.

Así mismo, recientemente en La Cala de Mijas se ha producido la reapertura de la oficina de atención al ciudadano de la Guardia Civil, que pasa a ser un centro de atención ciudadana prestando servicios de información y trámites de denuncias, se encuentra en la calle Torreón nº2 y su teléfono es el 952 58 75 82.

ACTUACIONES EN ZONAS COMUNES

Como EUC (entidad urbanística colaboradora de conservación) nos encargamos del mantenimiento y la conservación de las zonas comunes de la urbanización Sitio de Calahonda, que cuenta con unos 30km de calles y más de 600.000m2 de zonas verdes, de manera que nuestros trabajadores están siempre muy ocupados para intentar mantenerla lo mejor posible.

En la publicación de la última revista les contábamos sobre los graves problemas que la borrasca Filomena provocó en la urbanización y la forma en la que se solucionaron, afortunadamente todo quedó subsanado y hemos continuado con nuestros trabajos habituales, así como resolviendo las incidencias inesperadas del día a día, para ilustrar cómo es nuestro trabajo, aquí les relatamos algunas de nuestras actuaciones en los últimos meses:

- Repintado de señales de tráfico en la calzada. Limpieza y sustitución de espejos de tráfico con servicio en calles públicas.
- Pintado de aceras en diversas calles.
- Reparación, mantenimiento y pintado de los monolitos de nombres de calles.



- Beware of people asking for directions, nowadays most people search on their smartphone.
- Do not get out your wallet/purse for people asking for change or donations.
- Beware that you are not being observed when using ATM machines.
- Keep your handbag at sight at all times, avoid leaving it hung on the back of a chair or on the floor. Do not leave it in the shopping trolley.
- Put the door lock on in the car when starting it.
- If you are asked to get out of the car (for example: because of a crash or flat tire) never leave your bag

For Mijas the Guardia Civil Headquarters are: Calle Mallorca, 13, 29640 Fuengirola, Málaga, Telephone: +34 952 47 40 30

Also, recently in La Cala the Guardia Civil office has reopened, though it is now just an information Centre and to assist people, the office is in calle Torreón nº 2 and their telephone number is 952 58 75 82.

WORK CARRIED OUT IN THE COMMON AREAS

As EUC (Conservation Collaborating Urban Entity) we take care of the maintenance and conservation of the common areas in the urbanisation Sitio de Calahonda. We have around 22kms of streets and more than 600,000m2 of green areas, so that our workers are always very busy trying to keep it as good as possible.

In the publication of the last magazine we told you about the serious problems that the Filomena storm caused in the urbanisation and the way in which they were solved, fortunately everything was corrected and we have continued with our usual work, as well as solving the unexpected incidents of every day. To show you what our work is like, here are some of the jobs we have done in recent months:

- Repainting of traffic signs on the road. Cleaning and replacement of public traffic mirrors on streets.
- Painted pavements in various streets.
- Repair, maintenance and painting of the street name monoliths.
- Removal of graffiti on urban furniture in the urbanisation and in the parks.

Administración Comunidades
Impuestos
Seguros

Gestiones Bravo
asesoría, S.L.

Communities Administration
Taxes
Insurances

Avda. España, C.C. Los Cipreses, L-8-9 1ª planta • Urbanización Sitio de Calahonda
29649 Mijas Costa - Málaga
Tel.: 952 931 662 • Fax: 952 931 633 • e-mail: calahonda@gestoriabravo.es

ESPAÑOL

- Borrado de pintadas en mobiliario de la urbanización y en los parques.
- Conservación y mantenimiento de las rotondas, cuidado de su estética así como de sus plantas y árboles.
- Limpieza de calles. Para este servicio contamos con dos operarios que se encargan de soplar y barrer todas nuestras calles, la mayoría de las veces es un trabajo ingrato ya que es bastante común que justo después de limpiar una calle el viento hace que se vuelva a ensuciar con la pinocha de los muchos pinos que tenemos, alguien sopla restos de césped hacia la calle o se produce alguna incidencia inesperada, es por ello que agradecemos a los vecinos que colaboran informándonos de estas u otras incidencias relacionadas con la limpieza, que son resueltas a la mayor brevedad.
- Pintado de las letras de "Sitio de Calahonda" que se encuentran en las entradas de la urbanización.
- Limpieza de sumideros.
- Con respecto a las tapas de arquetas rotas, algo que se produce con mucha frecuencia, la mayoría pertenecen a empresas suministradoras por lo que señalizamos para evitar el peligro y damos traslado inmediato para que se reparen a la mayor brevedad.
- El alumbrado público es de titularidad municipal, que es quien se encarga de reparar las farolas, para minimizar los problemas en este servicio, la compañía de seguridad Fort Security, informa varias veces a la semana a la oficina de la EUC de las farolas fundidas o con cualquier tipo de incidencia, que traslada esta información al departamento municipal correspondiente y se hace el seguimiento de las reparaciones.



ENGLISH

- Preservation and maintenance of the roundabouts, taking care of their aesthetics as well as their plants and trees.
- Street cleaning. For this service we have two operators who are in charge of blowing and sweeping all our streets, most of the time it is a ungrateful job since it is quite common that just after cleaning a street the wind makes it dirty again with the needles of the many pine trees that we have, someone blows grass debris into the street or some unexpected incident occurs, which is why we thank the residents who collaborate by informing us of these or other incidents related to cleaning, which are resolved as soon as possible.
- Painting of the letters of "Sitio de Calahonda" that are located at the entrances of the urbanisation.
- Drain cleaning.
- With regard to broken manhole covers, something that occurs very frequently, the majority belong to supply companies, so we signal them to avoid danger and notify them immediately so that they can be repaired as soon as possible.

• The public lighting is owned by the Town Hall, who is in charge of repairing the lampposts. To minimize problems in this service, the security company Fort Security informs the EUC office several times a week of the lampposts that have burned out or have any other type of problem, which we then transfer this information to the corresponding municipal department and the repairs are monitored.

EMPRESAS SUMINISTRADORAS

Sitio de Calahonda cuenta con un parque de transformadores bastante antiguos y colapsados ante el aumento de viviendas en los últimos años, esto provocaba numerosos cortes de suministro que afectaban a diferentes zonas de la urbanización, ante este grave problema la empresa responsable de las instalaciones Endesa Energia, empezó a realizar una serie de actuaciones, como trabajos de mejora de la red desde el transformador de la calle Monteparaiso hasta el ubicado en la Avenida de España, cerca de la comunidad Rincón del Mar. La terminación con asfaltado



SUPPLY COMPANIES

Sitio de Calahonda has a fleet of transformers that are quite old and collapsed due to the increase in housing in recent years, this caused numerous power cuts that affected different areas of the urbanisation. Faced with this serious problem, the company responsible for the facilities, Endesa Energia, began to carry out a series of actions, such as works to improve the network from the transformer on calle Monteparaiso to the one located on Avenida de España, near the community Rincón del Mar. The completion with asphalt was delayed a bit, but it was finally completed.

Another improvement is also being undertaken in the high-voltage line of



Over 20 years of legal experience!



C.C. El Zoco, Offices nº 125-126, 2nd floor
29649 Calahonda, Mijas Costa, Málaga

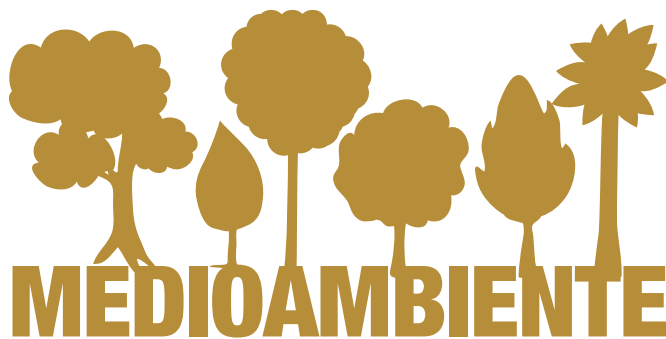
Centro de Negocios Cristamar
1st floor, office nº 31, Av. Naciones Unidas
29660 Puerto Banús, Marbella. Málaga

Tel. +34 952 93 30 00 • +34 952 93 25 44
Fax +34 952 93 92 19 • info@abogadosabad.com

se retrasó un poco, pero finalmente se ejecutó.

También se está acometiendo otra mejora en red de alta tensión de la red eléctrica, esta consiste en la sustitución del cableado, con la previa ejecución de la canalización subterránea, para comunicar el transformado ubicado en la calle Jaén, junto al complejo La Cornisa, y el ubicado en la Avenida del Cortijo, junto a la Comunidad Cielos de Calahonda. A esta mejora de la infraestructura, aunque ya están avanzadas las obras, le quedan varios meses de ejecución.

Dichos trabajos están discurriendo por la calle Jaén y por la Avenida del Cortijo y como consecuencia de ellos, se produjo una incidencia en el alumbrado público de Avda del Cortijo y calle Montecalahonda, de aproximadamente un mes, en la que han estado las farolas apagadas, la EUC no ha parado de reclamar y dar traslado de la situación a Endesa y al ayuntamiento, afortunadamente, ya se ha podido restablecer dicho suministro. Igualmente, por esta obra, se ha tenido que sustituir un tramo de unos 20 metros lineales de una red de saneamiento, sita en el cruce de la calle Jaén con la Avenida del Cortijo.



Como siempre, empezamos el año con la redacción del **Plan de Autoprotección Contra Incendios Forestales**, para ello se han inspeccionado las zonas verdes para elegir las que precisan actuación, estos planes han de ser realizados anualmente por parte de las urbanizaciones que se encuentran en zonas de peligro de incendio, nuestra urbanización ha sido pionera en su realización, hemos tenido plan de prevención antes que incluso nuestro ayuntamiento, y de esta forma llevamos realizando estos planes anuales desde hace más de una década.

Para cumplir con el Plan, se ha hecho una gran limpieza en la zona de Calle Monte Calahonda, esta zona está rodeada por muchas viviendas y se ha puesto especial atención en las franjas cerca de ellas. Para estos trabajos se ha utilizado una máquina más pequeña, muy versátil, capaz de subir por taludes empinados y, además, triturar todo lo cortado, menos las ramas demasiado grandes. Estos residuos triturados se dejan en la tierra para protegerla y fertilizarla. A continuación se han limpiado los cortafuegos y las vías de acceso con una excavadora. Estos trabajos de protección y prevención que siempre se han efectuado cada año en Calahonda, están cobrando todavía más importancia en vista de las olas de incendios que hay últimamente, en todo el país y también en Mijas. Todas las autoridades están ahora insistiendo en que los trabajos de limpieza y prevención son indispensables para disminuir los riesgos y la extensión de los incendios.

the electrical network, this consists of replacing the wiring, with the previous execution of the underground channeling, to communicate the transformer located on calle Jaén, next to La Cornisa, and the one located on Avenida del Cortijo, next to Cielos de Calahonda Community. Although the works are advancing, this infrastructure improvement still has several months left until its complete.

Said works are running along calle Jaén and Avenida del Cortijo and as a consequence of them, there was an incident in the public lighting of Avda del Cortijo and Montecalahonda, for approximately a month, in which the streetlights were out. The EUC has not stopped complaining and reporting the situation to Endesa and the Town Hall, fortunately, it has now been repaired and the supply restored. Likewise, for this work, a section of about 20 linear meters of a sanitation network, located at the intersection of calle Jaén with Avenida del Cortijo, has had to be replaced.

ENVIRONMENT



As always, we start the year with the drafting of the Self-Protection Plan Against Forest Fires. To this effect, the green areas have been inspected to choose those that require action. These plans must be carried out annually by the urbanisations that are in areas of danger of fire. Our urbanisation has been a pioneer in its fulfilment and thus has been carrying out these annual plans for more than a decade.

To comply with the Plan, large-scale cleaning has been done in the area of Calle Montecalahonda, this area is surrounded by many houses and special attention has been paid to the strips near them. For this job, a smaller, very versatile machine has been used, capable of climbing steep slopes and, in addition, shredding all the cuttings, except for oversized branches. This shredded waste is left on the ground to protect and fertilize it. Then, the firewalls and access roads have been cleared with an excavator. These protection and prevention works, which have always been carried out every year in Calahonda, are becoming even more important in view of the waves of fires that have recently occurred throughout the country and also in Mijas. All the authorities are now insisting that clean-up and prevention work is essential to reduce the risks and spreading of fires.

The inspection of all the fire hydrants is also part of the Plan, as well as the cleaning of the roadside verges. This year the roadside verges have been cleared on Av. Cortijo, Av. Europa, Calle del Golf and the

intercala
COMMUNITY ADMINISTRATION / SOLICITORS / INSURANCES


WWW.INTERCALA.COM

*A different approach
to community administration*

Bulevar de la Cala nº41, 29649 La Cala - Mijas Costa, Málaga. Tel.: (0034) 952 494 175 info@intercala.com

ESPAÑOL

La revisión de todos los hidratantes también forma parte del Plan, así como la limpieza de los arceses. Este año se han desbrozado los arceses en Av. Cortijo, Av. Europa, Calle del Golf y final de Calle Orbaneja. Para evitar emplear productos herbicidas tóxicos hemos introducido otros productos, inofensivos para el medio ambiente. De la misma manera, estamos empleando un remedio eficaz contra los pulgones de los pinos, que han aparecido hace unos años, es totalmente ecológico. Consiste en colocar pequeñas cajitas de papel (Bio-box) en los troncos y rellenarlos con *aphidius colemani*, que es un parasitoide de pequeños pulgones.

Durante el mes de septiembre se ha realizado la **poda anual de palmeras**, procuramos evitar la tala de las hojas verdes, para no debilitar las defensas de las palmeras, el número de palmeras aproximado sobre las que se ha actuado ha sido de cuatrocientas unidades, estos trabajos son realizados por nuestro personal para las palmeras más bajas y una empresa externa se dedica a las mas altas.

También se ha procedido al tratamiento de los pinos de las zonas comunes de la urbanización contra la **plaga de la procesionaria** de tal forma que evitemos que estas orugas aparezcan por las zonas verdes y accedan a las viviendas y viales. Es de gran importancia, así como una obligación, que todos los vecinos que tengan pinos en su terreno hagan dicho tratamiento ya que el esfuerzo del resto puede verse perjudicado por la falta de tratamiento de algunos pinos. Todos aquellos propietarios que necesiten información sobre este asunto pueden ponerse en contacto con la oficina de la E.U.C. sitio de Calahonda.

Entre los trabajos que efectuamos a lo largo del año, están los mantenimientos de los parques, y todos los demás jardines y árboles que tenemos en Calahonda. También seguimos plantando árboles en los sitios donde vemos que se puede mejorar el entorno, en los últimos años el personal de la Euc ha plantado árboles en muchas de las nuevas rotondas que se han instalado, por ejemplo, se han plantado olivos en las dos rotondas de Avenida Europa, palmeras en la parte alta de calle José de Orbaneja, que han crecido muy bien y embellecen toda la zona, en Av. Europa y calle Huelva se han plantado plátanos de sombra, y los más recientes, durante esta primavera, se han plantado varios álamos blancos en los márgenes del arroyo los Álamos, algunas de estas plantaciones se realizan en colaboración con el ayuntamiento de Mijas que cede los árboles y posteriormente los riega, con respecto a este tema, también recordar las jornadas de repoblación organizadas por EUC, ayuntamiento y voluntarios en varias zonas verdes de Sitio de Calahonda.

No nos cansamos de recordar en cada revista que es de obligado cumplimiento depositar los restos de poda en los puntos autorizados. El ayuntamiento puede sancionar a la persona que deposite residuos vegetales directamente en la calle o en zonas verdes, sería una infracción de las ordenanzas municipales, además de ser un gran peligro de incendio, que además afea nuestra urbanización

Les recordamos que si tiene grandes podas (palmeras, pinos, etc..) no dude en llamar a la E.U.C. para programar su depósito y recogida, si tiene los restos depositados en un remolque, coche o camioneta, siempre es mejor que los deposite en el punto autorizado detrás de la oficina de la E.U.C. será más cómodo para descargar y se evita el

ENGLISH

end of Calle Orbaneja. To avoid using toxic herbicide products, we have introduced other products that are harmless to the environment. In the same way, we are using an effective remedy against pine tree aphids, which have appeared a few years ago, it is totally ecological. It consists of placing small paper boxes (Bio-box) on the trunks and filling them with *aphidius colemani*, which is a parasitoid of small aphids.

During the month of September, the annual pruning of palm trees has been carried out. We try to avoid cutting down the green leaves, so as not to weaken the defences of the palm trees. The approximate number of palm trees on which action has been taken has been four hundred units. This work is carried out by our staff for the lower palm trees and by an external company for the higher ones.

The pine trees of the common areas of the urbanisation have also been treated against the procession caterpillar in such a way that we

prevent these caterpillars from appearing in the green areas and accessing the houses and roads. It is of great importance, as well as an obligation, that all the owners who have pine trees on their land do this treatment since the effort of the rest can be harmed by the lack of treatment of some pines. All those owners who need information on this matter can contact the E.U.C. Sitio de Calahonda office.



Among the works that we carry out throughout the year, are the maintenance of the parks, and all the other gardens and trees that we have in Calahonda. We also continue to plant trees in places where we see that the environment can be improved. In recent years, EUC staff have planted trees in many of the new roundabouts that have been built, for example, olive trees have been planted on the two roundabouts of Avenida Europa, palm trees at the upper part of calle José de Orbaneja, which have grown very well and embellish the entire area. On Av. Europa and calle Huelva shade plane trees have been planted,

and the most recent, during this spring, several white poplars have been planted on the banks of the Los Alamos stream, some of these plantations are carried out in collaboration with the Mijas Town Hall, who provides the trees and later waters them. With regard to this matter, also remember the reforestation days organized by EUC, Town Hall and volunteers in several green areas of Sitio de Calahonda.

We never get tired of reminding in each magazine that it is mandatory to deposit the pruning remains at the authorised points. The Town Hall can sanction the person who deposits vegetable waste directly on the street or in green areas, it would be an infraction of the municipal ordinances, in addition to being a great fire hazard, which also makes our urbanisation look ugly

We remind you that if you have large pruning (palm trees, pines, etc.) do not hesitate to call the E.U.C. to schedule your deposit and collection. If you have the debris deposited in a trailer, car or van, it is always better to deposit them at the authorised point behind the E.U.C. office. It will be easier to unload and it avoids saturating the points that we have scattered throughout the urbanisation, and will make our streets look better. On the other hand, it must be clarified

saturar los puntos que tenemos dispersos por la urbanización, conseguiremos que nuestras calles tengan mejor aspecto. Por otro lado hay que aclarar que **solo se permite el depósito de restos de poda procedentes de Sitio de Calahonda y sin ningún tipo de bolsa.**

JABALÍES

Cada año tenemos más jabalíes, esto no es una novedad, su superpoblación y bajada a las zonas urbanas en busca de comida está ocasionando un gran número de problemas, sobretodo relacionados con destrozos en los jardines, aunque también hay que tener en cuenta la preocupación por el riesgo de provocar un accidente o un susto importante cuando te encuentras con ellos.

Son muchos los vecinos y administradores que acuden a la EUC, en algunos casos pidiendo ayuda, consejo o incluso reclamando una actuación, hemos de decir que las competencias en materia de fauna y flora silvestres está atribuida a la Junta de Andalucía, y de acuerdo con ello, durante los últimos años, la Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Desarrollo Sostenible ha publicado varias resoluciones, y ha declarado el área de emergencia cinegética temporal por daños y riesgos sanitarios de jabalí y cerdo asilvestrado.

Esto se traduce, para áreas no cinegéticas como la nuestra, que excepcionalmente se permite la captura en vivo, el rececho y los aguardos de jabalíes y cerdos asilvestrados, siempre contando con la correspondiente autorización cuando se compruebe que la densidad y problemática conlleva riesgos y daños en zonas concretas.

Dentro de este marco, también la Unión Europea ha aprobado una estrategia de gestión de jabalí orientada a controlar las poblaciones mediante la prohibición de la alimentación sistemática o la instalación de vallados, entre otras medidas. Hay que tener especial cuidado con la comida que se deja en las calles para otros animales, hay personas y zonas autorizadas por el ayuntamiento para hacerlo, así mismo, hay que dejar las basuras dentro de los contenedores.

Es importante informar al Ayuntamiento de Mijas cuando se produzcan problemas con jabalíes ya que el consistorio sacó a licitación el año pasado el servicio de captura en vivo mediante el empleo de capturaderos y tienen contratada una empresa que las lleva a cabo, informar es fácil mediante la aplicación GECOR, en su apartado de medio ambiente, "presencia de jabalíes o cerdos asilvestrados".

La EUC no es ajena a este problema y desde hace años realizamos actuaciones en nuestras zonas comunes y procuramos mantener informados a los propietarios de las medidas que pueden implantar en sus viviendas para evitar que estos animales entren en sus propiedades, principalmente con vallados adecuados, pastores eléctricos o con productos repelentes.



that only the deposit of pruning remains from Sitio de Calahonda is allowed. Please note that plastic bags or sacks are not permitted either.

WILD BOAR

Every year there are more wild boars, this is not a novelty, their overpopulation and descending into urban areas looking for food is causing many problems, mostly in relation to destroying gardens. Although there is also the concern of them causing an accident or the shock of encountering them.

Many are the residents and administrators who come to the EUC, in some cases asking for help, advice or even demanding action. We must say that the competences in matters of wild fauna and flora are attributed to the Junta de Andalucía. Therefore, in recent years, the Ministry of Agriculture, Livestock, Fisheries and Sustainable Development has published several resolutions, and has declared the area a temporary hunting emergency due to damage and health risks caused by wild boar and feral pigs.

This means, for non-hunting areas such as ours, that live capture, and certain hunting methods for wild boars and feral pigs is exceptionally allowed, always with the corresponding authorisation when it is verified that the density and problems entail risks and damage in specific areas.

Within this framework, the European Union has also approved a wild boar management strategy aimed at controlling populations through the prohibition of systematic feeding or the installation of fences, among other measures. Special care must be taken with the food that is left in the streets for other animals, there are people and areas authorised by the Town Hall to do so. Likewise, rubbish bags must be left inside the containers.

It is important to inform Mijas Town Hall when there are problems with wild boars since last year the council put out to tender the live capture service through the use of cages and they have contracted a company to do the job. Informing is easy through the GECOR application, in its environment section, "presence of wild boars or feral pigs".

The EUC is no stranger to this problem and for years we have carried out actions in our common areas and we try to keep owners informed of the measures they can implement in their homes to prevent these animals from entering their properties, mainly with adequate fencing, electric fences or with repellent products.



Avda. España, 1 · Sitio De Calahonda. Mijas Costa, Málaga.
T · +34 952 931 850
lc.fisem@consultaegroup.com



ESPAÑOL

TESORERÍA

Del cierre del tercer trimestre de este año que está próximo a su fin, debemos de destacar el porcentaje de cobros alcanzado, siendo del 95,48% correspondiente a las cuotas del primer semestre, en el global del año estamos en un 82,11% de las cuotas. Además, se está cobrando cantidades importantes de ejercicios anteriores con un importe de 43.000€.

Este año, con motivo de la reducción del presupuesto, se está recaudando menos dinero que el año pasado, pero, como también los gastos son menores, nuestro fondo no se ve afectado. Según nuestras previsiones podemos llegar a fin de año, manteniendo un margen de seguridad razonable.

Esperamos que la nueva medida de cobro por vía de apremio ayude a mejorar el cobro de las cuotas más atrasadas.

SERVICIOS PROPORCIONADOS POR LA EUC

La principal actividad a la que se dedica la Entidad Urbanística Colaboradora de Sitio de Calahonda es la del mantenimiento de las zonas comunes de la urbanización, no obstante también se prestan otros servicios, en asuntos de interés general, que se detallan a continuación:

- Mantenimiento del orden público y prevención de actos delictivos mediante la contratación de un servicio de vigilancia (zonas comunes), así mismo la empresa de vigilancia nos informa periódicamente acerca de averías, desperfectos en zonas comunes, estado de los contenedores de basura de jardín y otras incidencias.
- Comunicación a las empresas suministradoras y a otros organismos de las incidencias que se producen en la urbanización y son de su competencia.
- Asesoramiento legal de la Entidad (Abogado), solo en asuntos comunitarios no personales.
- Asesoramiento técnico de la Entidad (Arquitecto Técnico), solo para asuntos comunitarios no personales.
- Representación y conexión de los propietarios en asuntos comunitarios de cara a diferentes organismos públicos y privados.
- Información a los vecinos sobre cuestiones de interés común, así como orientación y resolución de dudas sobre organismos oficiales, empresas de suministro, etc.
- Defensa de los intereses de los propietarios en los asuntos de interés general de la Urbanización.

SE ALQUILAN TRASTEROS

SELF-STORAGE UNITS TO LET

Tel. 606 19 19 39
COLINAS DE CALAHONDA
C/ José de Orbaneja 37 - Mijas Costa

ENGLISH

TREASURY

As of the end of September we achieved a total collection of 82,11% of the yearly budget including 95,48% for the first 6 months. In addition, the collection of debts from previous years mounted to a significant € 43.000. The substantial budget reduction combined with the lower cost is now well balanced and the expectations are that the end of the year will show a good result with a reasonable margin for uncertainties.

The new collection measure with enforced recovery is likely to improve collection further.

SERVICES PROVIDED THROUGH THE COMMUNITY OFFICE

The main activity of the Collaborating Urban Entity of Sitio de Calahonda is that of carrying out the maintenance of the common areas of the urbanisation. Nevertheless, it also provides other services, in matters of general interest, that are detailed below:

- Maintenance of public order and prevention of criminal acts by contracting a surveillance service (common areas). The security company also regularly informs us about faults, damage on common areas, state of the garden rubbish containers and other incidents.
- Reporting to the supplying companies and other agencies the incidents occurred in the urbanisation for which they are responsible.
- Management of receipts, preparation of reports, preparation of Assemblies, Minutes, management of defaulters, etc.
- Legal Advice of the Entity (Lawyer), only for community matters, not personal issues.
- Technical Advice of the Entity (Technical Architect), only for community matters, not personal issues.
- Representation and liaison of all owners facing different public and private organisations.
- Inform the residents of matters of common interest, as well as gui-

Professional in Renovations of All kind of Properties. (Reformas)

Professional Maintenance Services

For Commercial & Residential

We Specialize in:

- ✓ Installations
- ✓ Maintenance
- ✓ Repairs
- ✓ Plumbing
- ✓ Electricals
- ✓ Drywall
- ✓ Painting
- ✓ Carpentry
- ✓ Tiling & Re-grouting
- *** And much more ...

Your Home Fixing Expert

606191939
info@myprontoservice.com
www.myprontoservice.com

WE PROVIDE QUALITY HOME MANAGEMENT AND MAINTENANCE SERVICES

¿LE GUSTARÍA VENDER SU VIVIENDA?

LO ESTAMOS VENDIENDO TODO Y NOS ESTAMOS QUEDANDO SIN STOCK

NECESITAMOS URGENTEMENTE VIVIENDAS PARA VENTA Y ALQUILER DE LARGA TEMPORADA EN MIJAS COSTA Y MARBELLA



Ventas • Alquileres • Gestión de propiedades
Property Sales • Rentals • Management



www.properties-costadelsol.com

info@properties-costadelsol.com

Tel. / WhatsApp: (+34) 607 716 254

ARE YOU SELLING YOUR PROPERTY?

BUSINESS IS BOOMING AND WE'RE RUNNING OUT OF STOCK!

WE URGENTLY NEED SALES & LONG TERM RENTAL PROPERTIES IN MIJAS COSTA AND MARBELLA



Sitio de Calahonda

Casa Adosada	Townhouse
3 habitaciones	3 bedrooms
4 baños	4 bathrooms
135 m ² constr.	135 m ² built
43 m ² terrazas	43 m ² terraces

Ref. V372

324.000€



Sitio de Calahonda

Ático	Penthouse
2 habitaciones	2 bedrooms
2 baños	2 bathrooms
88 m ² constr.	88 m ² built
70 m ² terrazas	70 m ² terraces

Ref. V371

249.000€



Sitio de Calahonda

Ático	Penthouse
1 habitación	1 bedrooms
1 baño	1 bathrooms
50 m ² constr.	50 m ² built
20 m ² terrazas	20 m ² terraces

Ref. V375

159.000€



Sitio de Calahonda

Ático	Penthouse
2 habitaciones	2 bedrooms
1 baños	1 bathrooms
70 m ² constr.	70 m ² built
20 m ² terrazas	20 m ² terraces

Ref. V369

180.000€



Sitio de Calahonda

Casa Adosada	Townhouse
3 habitaciones	3 bedrooms
2 baños	2 bathrooms
124 m ² constr.	124 m ² built
28 m ² terrazas	28 m ² terraces

Ref. V377

299.000€



Sitio de Calahonda

Villa	Villa
4 habitaciones	4 bedrooms
3 baños	3 bathrooms
210 m ² constr.	210 m ² built
1050 m ² parcela	1050 m ² plot

Ref. V380

990.000€

E S P A Ñ O L

- Servicio de agua y saneamiento a través de la contratación de una compañía de agua.
 - Seguro de responsabilidad civil que cubre las zonas comunes de la urbanización.
 - Mantenimiento de la página de Facebook Calahonda EUC y de la página web.
 - Publicación de la revista «Noticias de Calahonda»
 - Organización del «Día de Calahonda» y otros eventos.
 - Pequeñas reparaciones en zonas comunes.
 - Mantenimiento e instalación de mobiliario urbano.
 - Colocación y mantenimiento de carteles de nombres de calles.
 - Limpieza de calles, sumideros y cunetines (barridos periódicos, vaciado de papeleras).
 - Pintura de señalización viaria sobre la calzada de todo tipo de señales de circulación (pasos de peatones, líneas, zonas de aparcamientos, stop, ceda el paso, etc.). Instalación de señalización vertical.
 - Mantenimiento de zonas verdes para evitar un estado de abandono, podas, entresacas y prevención de incendios.
 - Riego y cuidado de los jardines públicos
 - Cuidado y mantenimiento de parques.
 - Preservación del medio ambiente y replantación de árboles autóctonos.
 - Poda de palmeras y resto de árboles cuando sea necesario.
 - Plan de protección contra incendios, elaboración y actualización del Plan anual de autoprotección.
 - Tratamiento contra la procesionaria de los pinos y otras plagas.
 - Cuidado y mantenimiento de la ermita.
 - Recogida y traslado al vertedero de las podas, césped, resto de desperdicios de jardín de los propietarios de la Urbanización desde los puntos de recogida hasta la planta de reciclado.
 - Construcción y mantenimiento de los contenedores de basura de jardín.
- Para cualquier incidencia y/o sugerencia de lo arriba mencionado,

E N G L I S H

- dance and resolution of doubts regarding official bodies, supply companies, etc.
- Defend the interests of the owners in matters of general interest for the Urbanisation.
 - Water and sanitation service through hiring a water company.
 - Liability insurance for damages to third parties in the common areas of the urbanisation.
 - Maintenance of the Calahonda EUC Facebook page and our website.
 - Publication of the magazine "Calahonda Journal"
 - Organisation of the "Calahonda Day" and other events.
 - Small repairs on common areas.
 - Maintenance and installation of urban furniture.
 - Placement and maintenance of street signs as well as road signs.
 - Cleaning of streets, drains and gutters (periodical sweeping and emptying litter bins).
 - Road marking paint on the streets of all kinds of traffic signs on the road (pedestrian crossings, lines, parking areas, stop, give way, etc.). Installing vertical road signs.
 - Maintenance of green areas to avoid abandonment and prevent fires.
 - Irrigation and care of gardens and parks.
 - Preservation of the environment and replanting of indigenous trees.
 - Pruning of palm trees and other trees when necessary.
 - Fire protection plan, preparation and updating of an annual plan:
 - Treatment against the procession caterpillar and other plagues.
 - Maintenance of the Hermitage.
 - Collection and transportation to the landfill of the prunings, grass, rest of garden refuse of the owners of the Urbanisation from the collection points to the recycling plant.
 - Building and maintenance of the garden rubbish containers.

For any incident and/or suggestion regarding the above, please contact our office by email euc@calahondauc.com / Tel. +34952932040. Attending from Monday to Friday from 8 a.m. to 3 p.m.



MATA

LAWYERS - ABOGADOS

our **Reward** is
our **Reputation**

YOUR LOCAL SOLICITOR

MATA Lawyers is an established legal firm that specialises in Property conveyancing, Real Estate and Construction Law for overseas clients. The founder, Victor Mata, is devoted to protect the legal interests of his clients in combination with an efficient tax and financial planning.

MATA Lawyers philosophy is based on multi-lingual and multi-cultural approach, through a dedicated team composed of English, Spanish, German and French speakers; answers our clients' specific legal needs whether they relate to Spanish and international law issues.

Our reward is our reputation and loyal clients who have come to recognize the high quality representation that results of our dedication.

COMPANY LAW • REAL ESTATE LAW • INHERITANCE LAW • TAX ADVISORS • LITIGATION

C.C. Campanario 8-F Sitio de Calahonda 29649 Mijas-Costa, Málaga - Spain
Tel.: (+34) 952 93 92 63 • Fax: (+34) 952 93 92 44 • info@mataabogados.com • www.mataabogados.com

por favor contacten con nuestra oficina por e-mail euc@calahondauc.com / Tel. +34 952 932 040. Atención al público de lunes a viernes de 8:00h a 15:00h.

La oficina de administración en detalle:

La oficina de administración se encuentra, desde el año 1985, en calle Monteparaíso nº 6, y en ella se realizan todas las tareas administrativas necesarias para el buen funcionamiento de la EUC Sitio de Calahonda, como la facturación de recibos, en los meses de enero y julio, facturándose un total anual aproximado de 2500 recibos, entre comunidades, villas independientes, locales y parcelas, de un número de 6818 propiedades, también se gestiona el cobro de deudas vencidas, envío de cartas de reclamación, se preparan expedientes para interposición de monitorios o gestión mediante vía de apremio. También se llevan a cabo los trabajos de contabilidad requeridos, tanto de recibos como de proveedores, gestionando así mismo el pago de facturas.

Así mismo, se encarga de elaborar informes y de preparar la documentación para las Asambleas Generales, las actas y los informes anuales, esto supone el envío de unos 1200 correos electrónicos al año. Nuestras relaciones con la Administración también genera un número considerable de trabajo y preparación de escritos, principalmente con el ayuntamiento de Mijas y Junta de Andalucía.

Nuestra empresa de seguridad, Ford Security, prepara listados diarios con los problemas que se encuentran en nuestras calles, farolas fundidas o golpeadas, arquetas dañadas, situación de los puntos de recogida de basura de jardín y un largo etcétera, si tenemos en cuenta los kilómetros de calles que tiene la urbanización, comprenderán nuestros lectores el alcance de las incidencias que podemos encontrar, una vez recibidas, la oficina da traslado de ellas al responsable de su subsanación, nuestro servicio técnico u otro, como el Ayuntamiento de Mijas. Para informar al ayuntamiento de las incidencias en materias de su competencia, como alumbrado, basura doméstica, reciclado, recogida de muebles, etc.. se envían las incidencias mediante la aplicación GECOR, con una media de unas 40 notificaciones al mes.

Una de las tareas que más trabajo nos ocupa es la recogida de basura de jardín, ya que tenemos un número considerable de puntos autorizados en nuestras calles (41 puntos de recogida), así como dentro de las comunidades (50 puntos de recogida), desde la oficina nos encargamos de trasladar a la empresa de recogida la información sobre los



The administration office in detail:

The administration office has been in calle Monteparaíso nº 6 since 1985. All the necessary administrative duties for the good performance of the EUC Sitio de Calahonda are carried out at the office, such as

The administration office has been located, since 1985, at Calle Monteparaíso nº 6, and it is here that all the administrative tasks necessary for the proper functioning of the EUC Sitio de Calahonda are carried out, such as the billing of receipts, in the months of January and July, billing an approximate annual total of 2,500 receipts, between communities, independent villas, premises and plots, of a number of 6,818 properties. The collection of overdue debts is also managed,

the sending of claim letters, files are prepared for court claims or collection by means of enforced recovery. The required accounting work is also carried out, both for community fees and suppliers, also managing the payment of invoices.

Likewise, it is in charge of preparing reports and preparing the documentation for the General Assemblies, the minutes and the annual reports, this means sending about 1200 emails a year. Our relations with the Public Administration offices also generate a considerable amount of work and preparation of documents, mainly with Mijas Town Hall and the Andalusian Government.

Our security company, Ford Security, prepares daily lists with the problems they see in our streets, lampposts burned out or hit, damaged manhole covers, situation of the garden rubbish collection points and a long etcetera. If we take into account the kilometers of streets that the urbanisation has, our readers will understand the scope of incidents that we can find, once received, the office transfers them to the person in charge

of their amendment, our technical service or another, such as Mijas Town Hall. To inform the Town Hall of incidents in matters of its competence, such as public lighting, household waste, recycling, furniture collection, etc. Incidents are sent through the GECOR application, with an average of 40 notifications per month.

One of the tasks that occupies most of the work is the garden rubbish collection, since we have a considerable number of authorised points in our streets (41 collection points), as well as within the communities (50 collection points). The office takes care of transferring to the collection company the information on the points that are full and must be collected most urgently, we also receive calls from the communities


MANTILLO VEGETAL PARA JARDINERÍA
VEGETABLE TOPSOIL FOR GARDENS
 100% Reciclado natural
 100% Naturally recycled
 Recogida de brozas de jardín
 Removal of Garden rubbish
La Cala de Mijas / Tlf. 952 11 95 05

CLÍNICA VETERINARIA
Los Cipreses
 -DEUTSCHE TIERÄRZTIN-
BOUTIQUE Y PELUQUERÍA
PET SHOP AND GROOMING
 Ctra. de Cádiz, km. 196
 Calahonda Mijas Costa
 (Next to Deutsche Bank)
 Telf. 952 93 45 96
 EMERG.: 630 52 82 88


CENTRO MEDICO
"EL ZOCO"
 (Edif. Blanco, junto al Zoco)
 (White Building close to Zoco)
CALAHONDA
 Dra. Undabarrena
 Dr. Urrutia
ENGLISH - FRANÇAIS - ESPAÑOL
Mijas Costa • Tel. 95 293 39 13

ESPAÑOL

puntos que están llenos y deben de ser recogidos con más urgencia, también recibimos las llamadas de las comunidades para coordinar con ellos la recogida de sus cubas interiores.

Con respecto a la atención al público, después de la pandemia, las visitas en persona a la oficina se han reducido, no obstante seguimos recibiendo una media de unas 70 personas al mes, en cuanto a llamadas telefónicas, también han bajado en favor de los correos electrónicos, recibándose aproximadamente unas 200 llamadas al mes, frente a una media 400 correos electrónicos mensuales (que en los meses de febrero y abril, por la Asamblea General, se convierten en 1000), el contenido, tanto de las llamadas como de los correos electrónicos, es muy diverso, desde solicitudes de información general, pasando por notificación de incidencias en las calles (contamos con 47 calles) y zonas verdes (600.000m2), además de un número considerable de notificaciones de cambios de titularidad, solicitud de certificados, etc... Por último, mencionar la redacción y publicación de esta revista, que tiene una gran acogida entre nuestros propietarios, hay que decir que se realiza desde los años 90, comenzamos a distribuirla mediante fotocopias y poco a poco fuimos profesionalizándonos hasta llegar al diseño actual, el número de publicaciones anuales ha bajado debido a que ahora mediante la página web y Facebook (también las mantiene directamente la EUC), así como los correos electrónicos, podemos mantener informados a los propietarios de manera más inmediata.

Otras incidencias:

Cada propietario de Mijas, igual que en nuestra urbanización, paga tasas de IBI y Basura al Ayuntamiento de Mijas anualmente.

El Ayuntamiento de Mijas es responsable por cualquier tema relacionado con:

- Infraestructuras
- Alumbrados
- Contenedores, recogida de basura doméstica y reciclaje
- Alumbrado Navideño

Cualquier incidencia sobre estos temas debería ser comunicada directamente al Ayuntamiento de Mijas. La forma más sencilla y más rápida para denunciar incidencias es a través de la aplicación GECOR, disponible en español e inglés para Apple y Android, o en la web www.gecorweb.com o por correo electrónico atencionciudadana@mijas.es o por teléfono +34 952 49 32 08.

Queremos recordar de nuevo que el Ayuntamiento de Mijas también dispone de un servicio totalmente gratuito para la recogida de enseres y electrodomésticos. El nuevo número de contacto para programar la retirada es: +34 648 960 541 en horario de 8:00h a 15:00h de lunes a viernes.

La empresa de seguridad contratada para nuestra urbanización es Fort Security, disponible 24/7 por teléfono o Whatsapp en el +695 22 39 64.

Pueden encontrar todos los números de teléfono de importancia e interés (Policía Local, Guardia Civil, servicios médicos) en la página 2 de la revista.

MODIFICACIÓN DE LA NORMATIVA FISCAL EN ESPAÑA

Como sin duda habrán oído en la prensa, el Tribunal Constitucional español declaró nula la forma de calcular el impuesto sobre el incremento de valor de los terrenos de naturaleza urbana (plusvalía) e igualmente el gobierno regional de Andalucía ha adoptado algunas medidas de reducción de impuestos en el ámbito de esta comunidad. En relación con el impuesto de plusvalía, la sentencia del Tribunal Constitucional viene, en la práctica, a impedir que los Ayuntamientos giren liquidación por este impuesto por las transmisiones efectuadas

ENGLISH

to coordinate with them the collection of their garden rubbish points inside.

Regarding the public attention, after the pandemic, in-person visits to the office have been reduced, however we continue to receive an average of about 70 people a month. In terms of phone calls, they have also decreased in favour of the emails, receiving approximately 200 calls per month, compared to an average of 400 monthly emails (which in the months of February and April, by the General Assembly, become 1,000), the content of both the calls and the emails, is very diverse, from requests for general information, to notification of incidents in the streets (we have 47 streets) and green areas (600,000m2), as well as a considerable number of notifications of changes in ownership, request for certificates, etc...

Finally, the writing and publication of this magazine, which has been very well received by our residents, it must be said that it has been carried out since the 1990s. We began to distribute it by means of photocopies and little by little we became more professional until we reached the current design. The number of annual publications has decreased because now through the website and Facebook (also maintained directly by the EUC), as well as emails, we can keep owners informed more immediately.

Other incidents:

Each owner in Mijas, the same as in our urbanisation, pays IBI and Rubbish Tax to the Mijas Town Hall annually. Mijas Town Hall is responsible for any issue related to:

- Infrastructures
- Public Lighting
- Containers, domestic waste collection and recycling
- Christmas lighting

Any incidence on these issues should be sent directly to the Mijas Town Hall. The easiest and fastest way to report incidents is through the GECOR application, available in Spanish and English for Apple and Android, or on the website www.gecorweb.com or by email atencionciudadana@mijas.es or by phone + 34 952 49 32 08.

We want to remind you again that Mijas Town Hall also has a completely free service for the collection of household goods and appliances. The new contact number to schedule the collection is: +34 648 960 541 from 8:00 a.m. to 3:00 p.m., Monday to Friday.

The security company contracted for our urbanisation is Fort Security, available 24/7 by phone or Whatsapp on +695 22 39 64. You can find all the telephone numbers of importance and interest (Local Police, Civil Guards, medical services) on page 2 of the magazine.

AMENDMENTS TO TAX REGULATIONS IN SPAIN AND ANDALUSIA

As you have undoubtedly heard in the press, the Spanish Constitutional Court declared null the way of calculating the tax on the increase in value of urban land (plusvalía) and likewise the Andalusian regional government has adopted some tax reduction measures within the region.

In relation to the capital gains tax, the ruling of the Constitutional Court comes, in practice, to prevent municipalities from issuing the charge of this tax for transfers made before November 10, 2021 and the possibility that taxpayers who have already paid

antes del día 10 de noviembre de 2021 y la posibilidad de que los contribuyentes que hayan satisfecho cantidades por dicho impuesto puedan reclamar en determinadas condiciones limitadas.

Para solucionar la situación creada por la referida sentencia, se ha dictado nueva normativa del impuesto que establece dos sistemas diferentes para el cálculo de la plusvalía. Por un lado, un sistema parecido al anterior y determinado por el valor catastral y el número de años transcurridos desde la adquisición y conocido como estimación objetiva y un sistema alternativo calculado por la diferencia entre el precio de adquisición y el precio de venta que se conoce como estimación directa. Es importante destacar que, a diferencia del sistema anterior, en el caso de que la transmisión no genere un beneficio, no se devengará el impuesto.

Igualmente el Gobierno de Andalucía ha aprobado recientemente, entre otras, ciertas modificaciones a los impuestos de la renta y al impuesto sobre el Patrimonio con una reducción de los tipos. La modificación más relevante consiste en la bonificación en un 100% del Impuesto sobre el Patrimonio en Andalucía por lo que, en la práctica, se produce la no tributación por este impuesto.

Las anteriores son consideraciones generales que no contemplan los detalles específicos de cada impuesto ni las circunstancias concretas de cada persona por lo que siempre es aconsejable recibir asesoramiento sobre la materia a la vista de las necesidades e intenciones específicas de cada cliente.

José Arteaga. Abogado de la EUC Sitio de Calahonda, Socio del despacho "Arteaga Zurawka Abogados"

REDES SOCIALES Y PÁGINA WEB

La EUC dispone de una página de Facebook @Calahondauc y una página web www.calahondauc.com, las utilizamos para informar de cuestiones de interés general, actuaciones realizadas, actividades en la zona, etc.. Pero no para quejas o recibir partes de trabajo, porque no podemos asegurarles que se traten a tiempo, para ello está la oficina, donde por email, teléfono o en persona les atenderemos gustosamente. En la página web pueden encontrar además información muy interesante acerca de la EUC, de su historia, los estatutos, informes anuales, actas, etc.. Tampoco admitimos publicidad.

Son muchos los vecinos que a veces se quejan a nosotros o mencionan problemas que no nos competen o que son de otras urbanizaciones, los límites de la EUC son claros, en el mismo plano de la contraportada pueden verlos, las zonas que aparecen en color gris están fuera de la EUC, por ejemplo, Jarales (Mercadona), El Zoco, la zona del Lidl, la subida a la autopista, Calipso, zona Mc Donalds no pertenecen a nuestra urbanización por tanto no damos servicios ahí.

Por otro lado, el alumbrado público, las playas y los arroyos, son competencia del Ayuntamiento, también lo son, la rotonda del acceso a la autopista, la calle que baja desde la autopista hasta el Zoco.

La salida a Fuengirola y Marbella son competencia del MOPU y del Ayuntamiento, esto no quiere decir que no estemos al tanto de lo que sucede en algunas zonas y enviemos quejas cuando hay alguna incidencia en alguna de las zonas que, aunque no son competencia de la EUC, están dentro de la urbanización, e incluso a veces también avisamos de los problemas que hay en otros lugares, sobre todo si son de peligro, pero no podemos intervenir y en ocasiones es bastante frustrante.



amounts for said tax may claim a refund under certain limited conditions.

To solve the situation created by the aforementioned ruling, new tax regulations have been issued that establish two different systems for calculating capital gains. On one side, a system similar to the previous one that is determined by the cadastral value and the number of years passed since the purchase which is known as objective estimation and then an alternative system calculated by the difference between the purchase price and the sale price that is known as a direct estimate. It is important to note that, unlike the previous system, in the event that the transfer does not generate a profit, the tax will not accrue.

Likewise, the Government of Andalusia has recently approved, among others, certain modifications to income taxes and the Wealth Tax with a reduction in rates. The most relevant modification consists of the reduction of 100% of the Wealth Tax in Andalusia, so that, in practice, this tax is not taxed.

The above are general considerations that do not cover the specific details of each tax or the specific circumstances of each person, so it is always advisable to receive advice on the matter in view of the specific needs and intentions of each client.

Jose Arteaga. Lawyer, Partner of the firm "Arteaga Zurawka Abogados".

SOCIAL MEDIA & WEB SITE

The EUC has a Facebook page @Calahondauc and a website www.calahondauc.com we use them to inform about matters of general interest, work carried out, activities in the area, etc. However, it should not be used for complaints or claims as we cannot assure you that they will be treated on time. For this there is the office, where by email, telephone or in person we will gladly assist you. On the website you can also find very interesting information about the EUC, its history, statutes, annual reports, minutes, etc. We do not accept advertising either.

There are many residents who sometimes complain to us or mention problems that do not concern us or that are from other urbanisations. The limits of the EUC are clear, you can see them on the map that's on the back cover, the areas that appear in grey are outside the EUC, for example, Jarales (Mercadona), El Zoco, the Lidl area, the road to the motorway, Calypso, Mc Donalds area, do not belong to our urbanisation, therefore we do not provide services there.

On the other hand, public lighting, beaches and streams come under the responsibility of the Town Hall, as are the roundabout access to the motorway and the street that goes down from the motorway to El Zoco.

The exit to Fuengirola and Marbella come under the responsibility of the MOPU (Ministry of Public Works) and the Town Hall. This does not mean that we are not aware of what is happening in some areas and we send complaints when there is an incident in any of the areas that, although they are not the responsibility of the EUC, they are inside the urbanisation, and sometimes we even warn of the problems that exist in other places, especially if they are dangerous, but we cannot intervene and sometimes it is quite frustrating.

E S P A Ñ O L

el zoco café

"The new, classy café at the Supersol in El Zoco"



El Zoco-Café
Centro Comercial El Zoco
Urb. Calahonda
29649 Mijas-Costa, Málaga
Tel.: 952 933 758



LAS POSTAS DE CALAHONDA, S.A.
EST./DESDE 1975

Open 9:00 Till 21:00h

E N G L I S H



Los Olivos - Café

Now in our 10th Year!



Open all day
English & Continental Breakfast,
Tapas, Lunch and Dinner
From 8:30h to 22:30h (Kitchen closes 21:30)
Closed on Sundays



www.centrocomerciallosolivos.com

CENTRO COMERCIAL LOS OLIVOS

Las Postas de Calahonda S.A.
Ctra. Conex. A-7 con AP-7
(on the road between
El Zoco and the AP-7 Toll Road)

Calle Adarves - Urb. Finca Calahonda
29640 Mijas Costa

Tel: 952 93 35 01



Club del Sol - Calahonda



www.tennisclubdelsol.com

tennis - gym - paddle - squash

SITIO DE CALAHONDA COMUNIDADES

ALCORNES (C/ CRISTÓBAL COLÓN) - D3
 ALTOS DE CALAHONDA I (AVDA DEL CORTUJO) - H5
 ALTOS DE CALAHONDA II (C/ D. J. ORBANEJA ESQ. C/ CRISTÓBAL COLÓN) - C4
 ANDALUCIAN VILLAS (C/ JAÉN) - H5
 ANTARES (AVDA DE LOS JARDINES) - I3
 BALCONES DEL CAMPANARIO (AVDA DEL CORTUJO) - H6
 BALCON DE TENIS (AVDA DEL CORTUJO) - H5/6
 BELINDAS I Y II (C/ ALMERÍA) - J8
 BELINDAS CAMPANARIO (AVDA DE ESPAÑA) - I7
 BELINDAS ESPAÑA (AVDA DE ESPAÑA) - J4
 BELINDAS MÁLAGA (C/ JAÉN) - K5
 BELINDAS PARAISO (C/ D. J. ORBANEJA) - H6
 BELLAVISTA DE LOS JARDINES (AVDA DE LOS JARDINES) - I3
 BELLAVISTA DE MONTECALAHONDA (C/ MONTECALAHONDA) - H3
 BELLAVISTA HILLS (C/ TORGAL / AVDA EUROPA) - C5
 BONITA HILLS (C/ D. J. ORBANEJA) - C5
 BUENAVISTA (AVDA DE ESPAÑA) - J8
 CALAHONDA BEACH (C/ LAS POSTAS) - L9
 CALAHONDA COUNTRY CLUB (AVDA DEL CORTUJO) - H3
 CALAHONDA GOLF (C/ D. J. DE ORBANEJA) - G6
 CALAHONDA HILLS (C/ ENCINAS) - I2
 CALAHONDA HILLS VILLAS (AVDA DEL CORTUJO) - H4
 CALAHONDA PARK (C/ ALMERÍA) - K5/6
 CALAHONDA VILLAGE (C/ ALMERÍA) - J5
 CAMPANARIO DE CALAHONDA (AVDA DE ESPAÑA) - I6
 CAMPO ALTO (C/ CIPRESSES) - H2
 CAMPOS DEL MAR (C/ CRISTÓBAL COLÓN) - B4
 CASCADAS (C/ D. J. DE ORBANEJA) - B4
 CASERIO (AVDA DE LOS JARDINES) - I4
 CENTRO DE NEGOCIOS (AVDA DE ESPAÑA) - K4
 CENTRO DE SERVICIOS (AVDA DE ESPAÑA) - K8
 CIELO DE CALAHONDA (C/ SEVILLA) - H4
 CLUB MARBELLA (C/ MONTEPARAISO) - I7
 COLINAS DE CALAHONDA (C/ D. J. ORBANEJA) - H4
 COMERCIAL CALAHONDA BEACH (C/ LAS POSTAS) - K9
 COMERCIAL CAMPANARIO (AVDA DE ESPAÑA) - K4
 COMERCIAL CIPRESSES (AVDA DE ESPAÑA) - K4
 CONJUNTO GRANADA (C/ JORDANA HOLMDEHL) - J7
 CORDOBA GOLF (C/ CORDOBA) - G5
 CORTUJO ANDALUZ (C/ D. J. ORBANEJA) - J8
 CORTUJO DE CALAHONDA - J8
 EL ALARIFE (C/ TORGAL) - D5
 EL ALBAICIN (C/ D. J. ORBANEJA) - C5
 EL EDEN (C/ LAS POSTAS) - K8
 EL PORTON VI (C/ D. J. ORBANEJA) - C5

EL PORTON VII (C/ D. J. ORBANEJA) - C5
 EL PUENTE II (C/ D. J. ORBANEJA) - D4
 EL PUENTE III (C/ D. J. ORBANEJA) - D4/5
 ESTRELLAS DE CALAHONDA (C/ D. J. ORBANEJA) - E5
 EUCALIPTOS (C/ MONTEPARAISO) - H7
 FLORES DE CALAHONDA (C/ JAÉN) - G5
 FRANCESA (C/ ENCINAS) - J3
 FUENTES DE CALAHONDA (AVDA ESPAÑA ESQ. C/ SEVILLA) - I5
 GAVIOTAS (C/ HUELVA) - D6
 GOLF VILLAS (C/ DEL GOLF) - G6
 HACIENDA LOS PINOS (C/ ISTÁN) - K5
 HERON LODGE (C/ ALMERÍA) - K5
 HERRADURA DE CALAHONDA (AVDA DEL CORTUJO) - H4
 HIDALGO DE CALAHONDA (C/ D. J. ORBANEJA) - G6
 HORIZONTES (AVDA DE LOS JARDINES) - I3
 JARDIN INGLÉS (AVDA DE ESPAÑA C/ JORDANA HOLMDEHL) - I/J7
 JARDINES DE CALAHONDA I-IV (AVDA DE LOS JARDINES) - I/J3/4
 JARDINES COLGANTES (C/ JAÉN) - H/J6
 JARDINES DE ESPAÑA (AVDA DE ESPAÑA) - I5

JARDINES DEL PARAISO (C/ D. J. ORBANEJA) - H7
 JARDINES DE MIRAMAR (C/ ENCINAS ESQ. CIPRESSES) - I3
 LA CARTUJA (C/ VIERNA) - F5
 LAS CORNISA (C/ JAÉN C/ CORDOBA) - F5
 LA CORTUJA (C/ ANDALUCÍA) - E4
 LA SIESTA DE CALAHONDA I (AVDA DE ESPAÑA) - I7
 LA SIESTA DE CALAHONDA II (C/ MONTEPARAISO) - H7
 LA VEREDA (C/ JAÉN) - F5
 LAS ANGELES (C/ ALMERÍA) - K6
 LAS BRISAS (C/ Cádiz) - F4
 LAS LOMAS (C/ MINGA) - F5
 LAS POSTAS (AVDA ESPAÑA) - K9
 LAS VILLAS (C/ DEL GOLF) - G6
 LOS NARANJOS (AVDA DE LOS JARDINES) - H3

LOS PATIOS (AVDA DE ESPAÑA) - K8
 LOS ROSALES (C/ ALMERÍA) - J6
 LUCIMAR (C/ ALMERÍA) - J5
 MEDITERRANEO (C/ D. J. ORBANEJA) - D4
 MIRADOR DE CALAHONDA (C/ D. J. ORBANEJA) - F/G6
 MONTEPARAISO (C/ MONTEPARAISO) - G/H4
 NIDOS DE CALAHONDA (C/ Cádiz) - F4
 NUEVA CALAHONDA (C/ CRISTÓBAL COLÓN) - C3
 OCEAN POINT (C/ PINOS) - J8
 ORIOLEA (C/ D. J. ORBANEJA) - E6
 PALMERAS DE CALAHONDA (C/ D. J. ORBANEJA) - A4
 PARAISO DE CALAHONDA (C/ CRISTÓBAL COLÓN) - B3
 PARQUE PARAISO (C/ MONTEPARAISO) - H7
 PARQUE DEL SOL (AVDA DE ESPAÑA) - I5
 PINOS DE CALAHONDA (C/ PINOS) - J6
 PINOS DE CALAHONDA (C/ JORDANA ESQ. C/ ALMERÍA) - J6
 PUNTA DE CALAHONDA (C/ PINOS) - J9
 RESIDENCIAL DOÑA TERESA (C/ CIPRESSES) - H2
 RINCÓN DEL MAR (AVDA DE ESPAÑA) - J8
 SEÑORIO DE CALAHONDA (C/ Cádiz) - F4
 SOLOBELLA (C/ DEL GOLF) - F6
 SPORTS VILLAGE (C/ D. J. ORBANEJA) - F6
 STAR 7 (C/ ALMERÍA) - J7
 TERRAZAS DE CALAHONDA (C/ D. J. ORBANEJA) - D4
 TRIANA DE CALAHONDA (C/ SEVILLA) - H5
 TRIANA DEL CAMPANARIO (C/ MONTEPARAISO) - I7
 VALLE AZUL (C/ JAÉN) - E5
 VALLE VERDE (AVDA DE ESPAÑA C/ SEVILLA) - I5
 VERDEMAR (C/ ENCINAS) - J3
 VILLAS DEL GOLF (C/ CORDOBA) - H6
 VILLAS MEDITERRANÉAS (C/ PINOS) - J8
 VISTAS DEL SUR (C/ D. J. ORBANEJA / C/ MINGA) - E5

CALLES SITIO DE CALAHONDA

ACACIAS - I3
 ALMERÍA - K5-J8
 ALORÁ - J5
 ANDALUCÍA - E4
 ARTIM - I7
 AV. ESPAÑA - K4-I8
 AV. EUROPA - C5/6
 AV. JARDINES - H/I3
 AV. CORTUJO - H2/6
 BEAMAR - K5
 CADIZ - F4
 CASARES - J5
 CIPRESSES - H/I2/3
 COIN - J5
 COLMENAR - J5
 CONDE DE JORDANA - I/J7
 CORDOBA - F/G5/6
 CRISTÓBAL COLÓN - B3/4
 ENCINAS - J/I2/3
 GOLF - G/6
 GRANADA - J7
 HOLMDEHL - J7
 HUELVA - C6-E5
 IBIZA - I4
 ISTAN - K4
 JAÉN - E5-H5
 JOSE DE ORBANEJA - I7-B4
 JULIAN LOZANO - J3
 LAS POSTAS - K9
 LUCENA - H5
 MÁLAGA - J5
 MÁLAGA - J5
 MENA - F5
 MENORCA - J4
 MONDA - I5
 MONTECALAHONDA - I4
 MONTEPARAISO - H/I7
 NERJA - J5
 OJEN - J5
 OJEN - J5
 PAISES BAJOS - I5
 PINOS - J8
 RONDA - J5
 SEVILLA - H/4
 TORGAL - C/I5
 TRIANA - I4
 VAN DULKEN - I/J6
 VIERA - F5/6